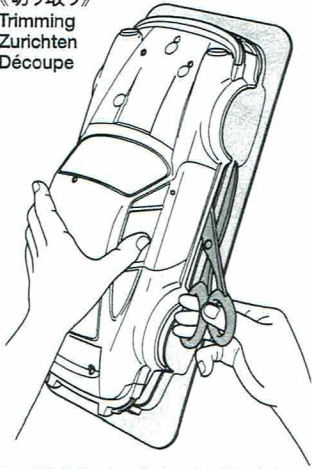


PORSCHE TURBO RSR TYPE 934



1

《切り取り》 Trimming Zurichten Découpe



★ハサミやカッターナイフで切りとります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschnneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。
水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。



Preparing body for painting

★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

Vorbereitung der Karosserie für bemalung

★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

Préparation de la carrosserie pour la mise en peinture

★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

PAINING

●のマークは塗装指示のマークです。
ボディの塗装にはポリカーボネート用塗料をお使い内側から塗装してください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures polycarbonate.

《ポリカーボネート用タミヤカラー》 TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-54●コバルトグリーン / Cobalt green

1

ボディの切り取りと塗装 Trimming and painting body Zuschneiden und Lackieren der Karosserie Découpe et peinture de la carrosserie

★(A)~(K)はマスクシールの番号です。
★(A)~(K) denotes number of masking seal.
★(A)~(K) gibt die Nummer des Aufkleber.
★(A)~(K) indique le numéro de masques.

★ボディマウントの位置に合わせて6mm穴をあけます。
★Make 6mm holes matching position of body mounts.
★6mm Löcher für Karosseriehalterungen bohren.
★Percer des trous de 6mm pour les supports de carrosserie.

(H)
(G)
(I)
(G)
(I)

★ボディマウントの位置に合わせて6mm穴をあけます。
★Make 6mm holes matching position of body mounts.
★6mm Löcher für Karosseriehalterungen bohren.
★Percer des trous de 6mm pour les supports de carrosserie.

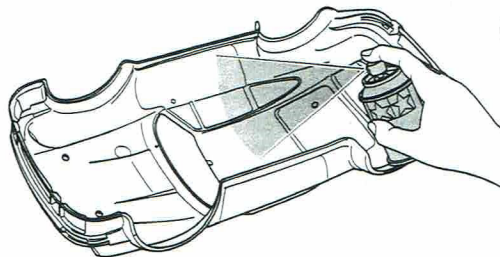
★6mm穴をあけます。
★Make 6mm hole.
★6mm Loch machen.
★Percer un trou de 6mm.

★切りとります。
★Cut away.
★Abschnneiden.
★Couper.

《塗装の仕方》

How to paint Lackier-Anweisung Comment peindre

1 ★ウインドウ部分に内側からマスクシールを貼ります。
★Mask off window areas from inside using masking seals included in kit.
★Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben.
★Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.

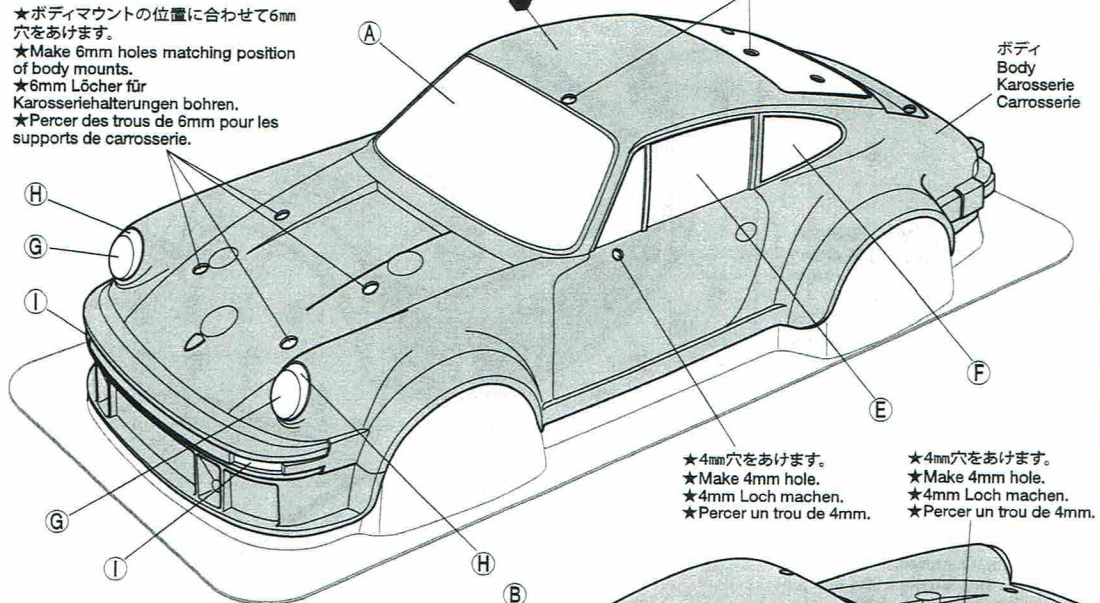


3 ★塗装が乾いたらマスクシールをはがします。塗装終了後にボディ表面の保護フィルムをはがしてください。
★After paint has cured, remove masking seals. Remove protective coating prior to adding stickers.
★Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen. Schutzfolie abziehen vor dem Anbringen der Aufkleber.
★Après séchage, enlever les caches. Enlever le film protecteur avant d'apposer des autocollants.

★マスクシール(1)~(K)はLEDライトを取り付けるときに貼ります。
★Apply masking seal (1) to (K) when attaching LED lights.
★Bei Einbau von LED-Lichtern die Abkleber (1) bis (K) anbringen.
★Apposer les masques (1) à (K) en installant les DELs.

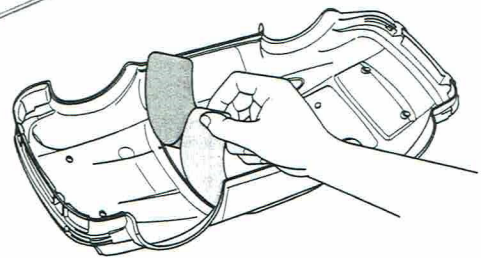
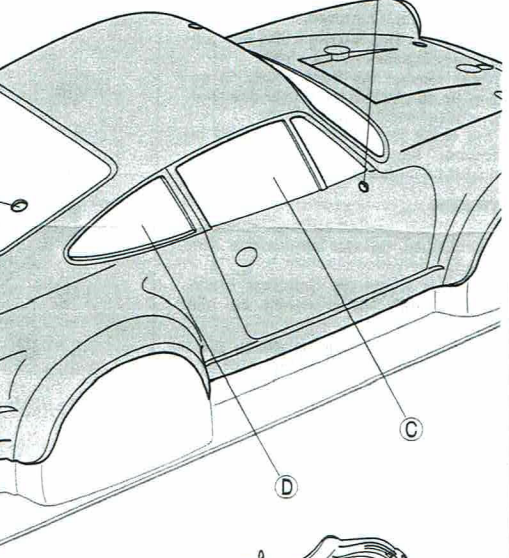
PS-54
コバルトグリーン
Cobalt green
Kobalt-Grün
Vert Cobalt

★アンテナの位置に合わせて6mm穴をあけます。
★Make 6mm hole matching position of antenna.
★6mm Loch für Antenne bohren.
★Percer un trou de 6mm pour l'antenne.

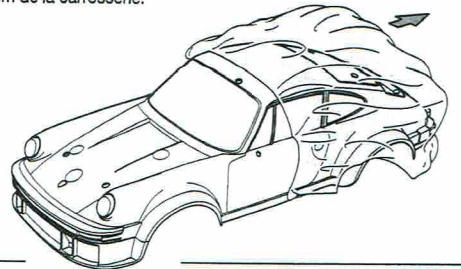


★4mm穴をあけます。
★Make 4mm hole.
★4mm Loch machen.
★Percer un trou de 4mm.

★4mm穴をあけます。
★Make 4mm hole.
★4mm Loch machen.
★Percer un trou de 4mm.

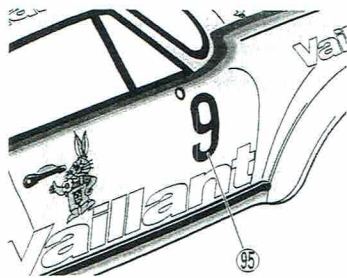


2 ★ポリカーボネート塗料のコバルトグリーン(PS-54)をスプレー塗装します。スプレー塗装をするときはボディから30mm位はなし、一度に塗らず、数回にわけて塗るとよいでしょう。
★Spray PS-54 Cobalt Green from inside. When painting with spray, apply thin layer of paint 2-3 times keeping 30cm distance from body.
★PS-54 Kobalt-Grün von Innen aufsprühen. Beim Lackieren mit Sprühfarben jeweils 2-3-mal eine dünne Farbschicht aus 30 cm Abstand zur Karosserie aufbringen.
★Vaporiser le PS-54 Vert Cobalt à l'intérieur. Pour peindre à la bombe, appliquer 2-3 fines couches successives à une distance de 30cm de la carrosserie.



《カーNo.9》 / Car No. 9
Auto Nr. 9 / Voiture N° 9

- ★右側面は下図の位置にカーNo.を貼ります。
- ★Attach car number (right) as shown.
- ★Auto Nr. (rechts) gemäß Abbildung anbringen.
- ★Apposer la voiture N° (droit) comme indiqué.



《マークのはりかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいので貼る順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながら貼ってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ①Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ②Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
- ③Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body. If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ①Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

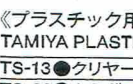
- ①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

PAINTING

● サイドミラーやスポイラーなどのプラスチック部品の塗装にはプラスチック用塗料をお使いください。

- Paint plastic parts (rear spoiler & mirrors) using plastic paints.
- Plastikteile (Heckspoiler & Rückspiegel) mit Plastik-Farben bemalen.
- Peindre les pièces plastique (spoiler arrière et rétroviseurs) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

《プラスチック用タミヤカラー》
TAMIYA PLASTIC PAINTS
TS-13 ● クリヤー / Clear
TS-29 ● セミグロスブラック / (X-18) Semi gloss black



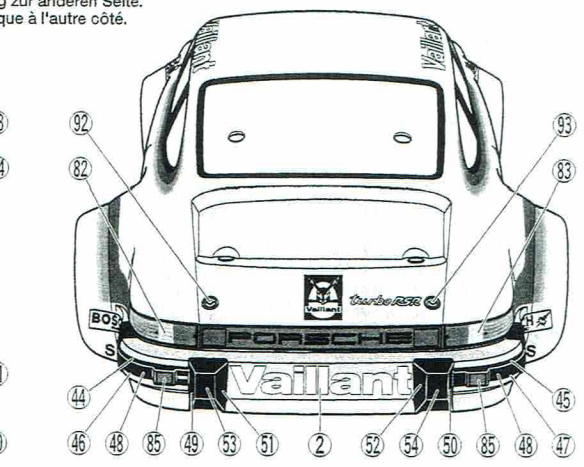
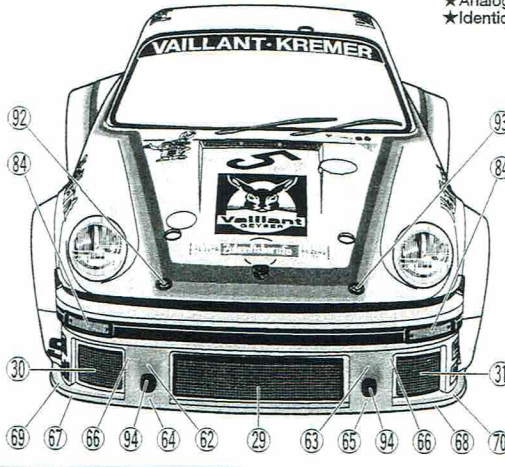
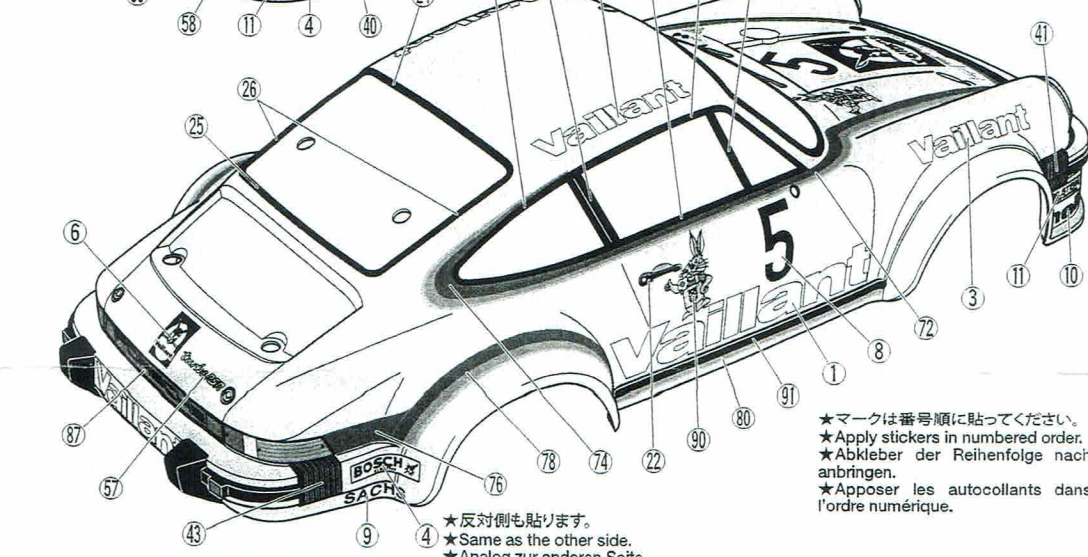
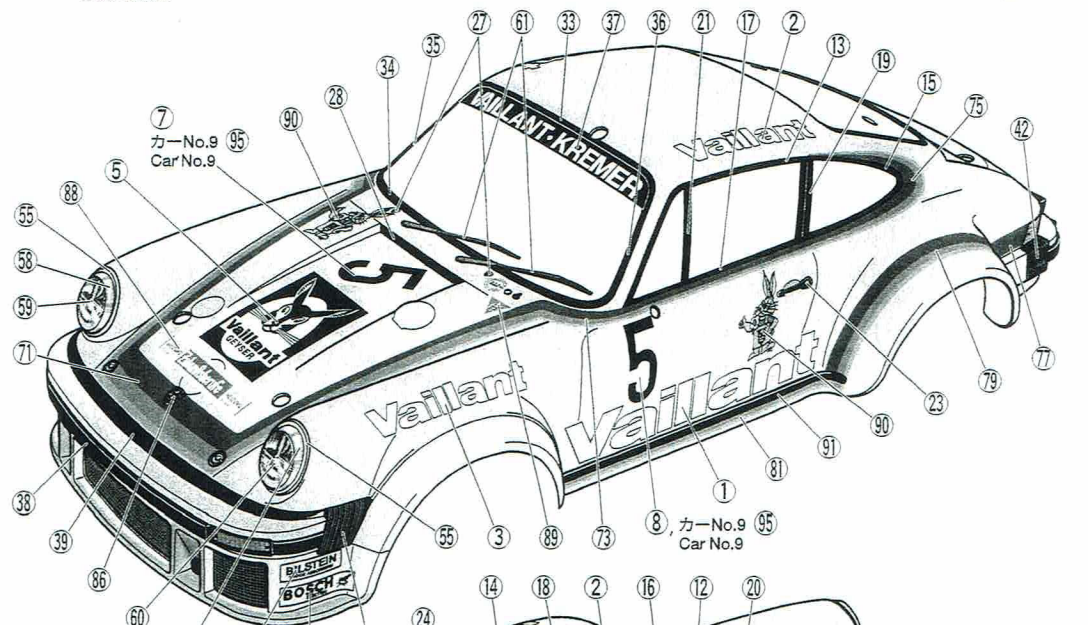
H2 ● TS-29, X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwartz
Noir satiné



H1 ● TS-13
クリヤー
Clear
Klarlack
Vernis translucide

マーキング
Markings
Beschriftung
Décoration

- ★LEDライトを取り付ける場合は(58)～(60)の代わりに(56)を貼ります。
- ★Apply sticker (56) when attaching LED lights. Do not apply stickers (58) - (60).
- ★Bei Einbau von LED-Lichtern die Abkleber (56) anbringen. Die Aufkleber (58) - (60) nicht verwenden.
- ★Apposer les autocollants (56) en installant les DELs. Ne pas appliquer les autocollants (58) - (60).



- ★マークは番号順に貼ってください。
- ★Apply stickers in numbered order.
- ★Abkleber der Reihenfolge nach anbringen.
- ★Apposer les autocollants dans l'ordre numérique.

- ★反対側も貼ります。
- ★Same as the other side.
- ★Analog zur anderen Seite.
- ★Identique à l'autre côté.

ボディ部品の組み立てと塗装
Attaching body parts
Bemalung Karosserieteile
Peinture des accessoires

《スポイラー》
Rear spoiler
Hinterer Spoiler
Spoiler arrière

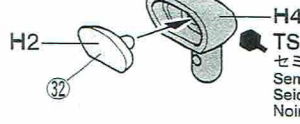
- グリーン部分をクリヤー塗装をしてきれいに仕上げて下さい。
- Spray with TS-13 Clear to achieve glossy finish on green areas.
- Mit TS-13 Klarlack einsprühen, um auf den grünen Bereichen eine glänzende Oberfläche zu erhalten.
- Vaporiser du vernis TS-13 pour obtenir un fini brillant sur les parties vertes.

《サイドミラー》
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

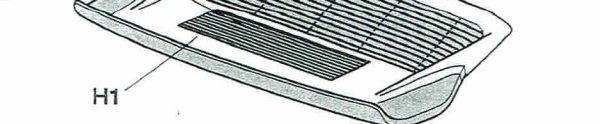
- ★2個作りします。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

TS-29, X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwartz
Noir satiné

TS-13
クリヤー
Clear
Klarlack
Vernis translucide






H2 ● TS-29, X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz Schwartz
Noir satiné




H1 ● TS-13
クリヤー
Clear
Klarlack
Vernis translucide

4

-  3×8mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×2
-  BT6
×2
3mmOリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
-  BT10 ×2
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

5

-  BT8 ×4
6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTIONS

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Éviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

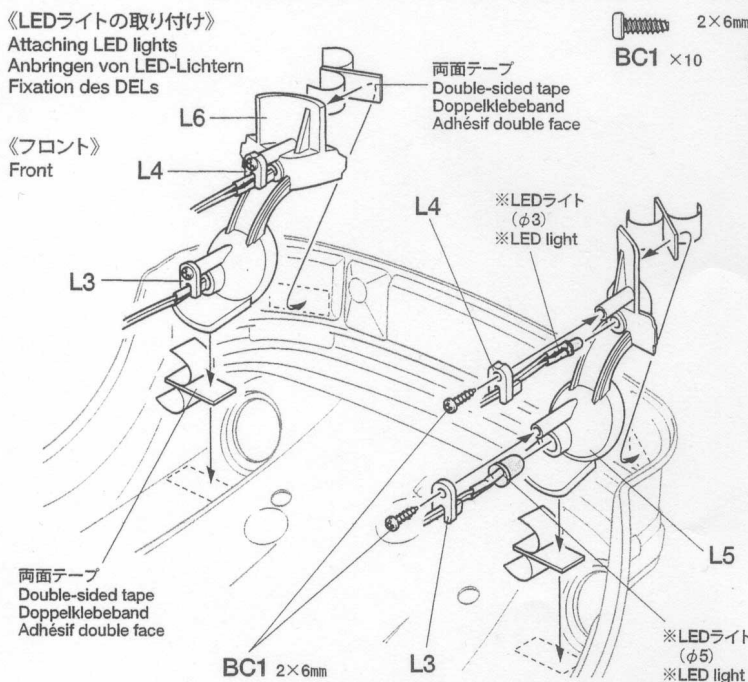
★組み立てて余ったスペーサーやワッシャー等の部品は車高調整や部品のガタ取りなどのセッティングや予備パーツとしてご利用ください。
★Use extra spacers and washers to adjust ground clearance and for maintenance or use as spare parts.
★Die zusätzlichen Distanzstücke und Beilagscheiben zur Einstellung der Bodenfreiheit und zur Wartung oder als Ersatzteile verwenden.
★Utiliser des entretoises et rondelles supplémentaires pour régler la garde au sol ou les conserver comme pièces détachées pour la maintenance.

OPTIONS


《LEDライトの取り付け》

Attaching LED lights
Anbringen von LED-Lichtern
Fixation des DELs

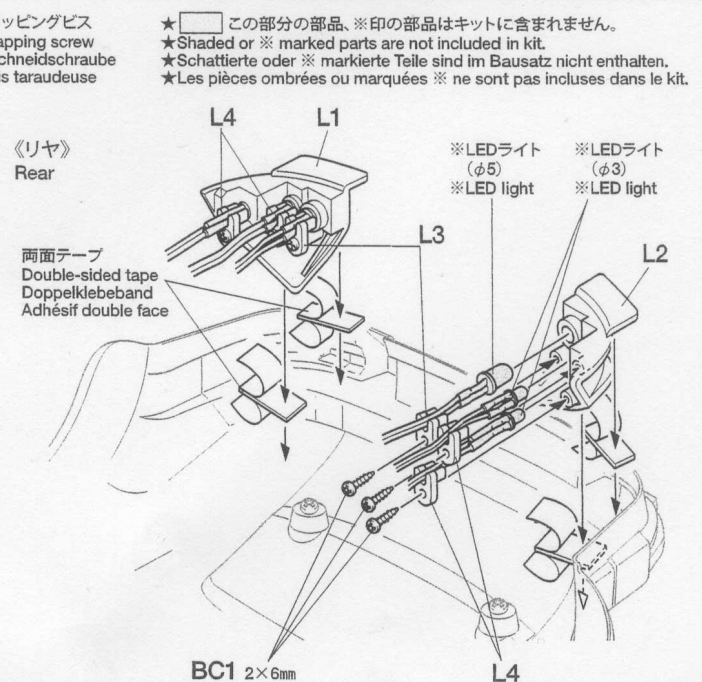
《フロント》
Front



-  2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC1 ×10

★  この部分の部品、※印の部品はキットに含まれません。
★Shaded or ※ marked parts are not included in kit.
★Schattierte oder ※ markierte Teile sind im Bausatz nicht enthalten.
★Les pièces ombrées ou marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

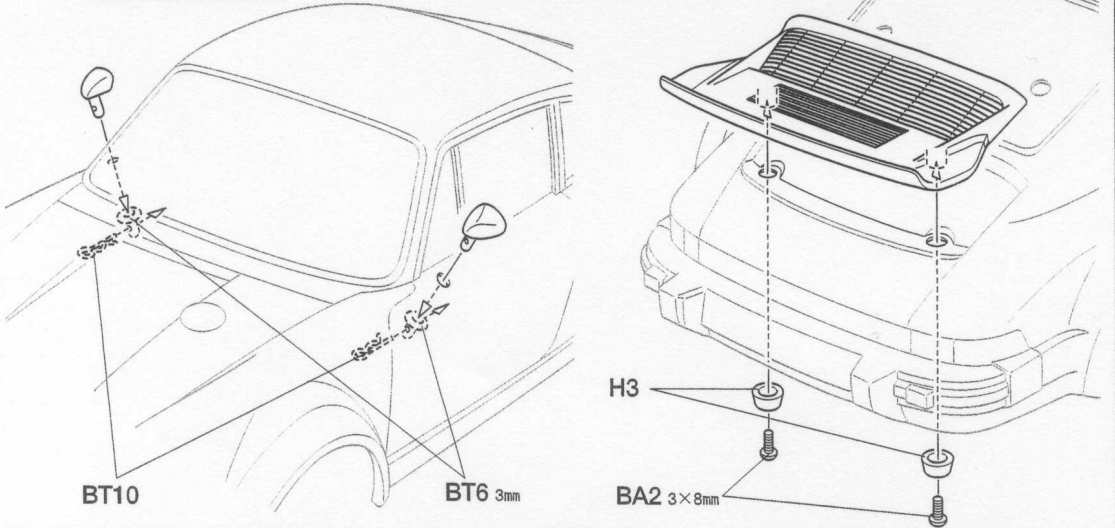
《リヤ》
Rear



4

ボディ部品の取り付け
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

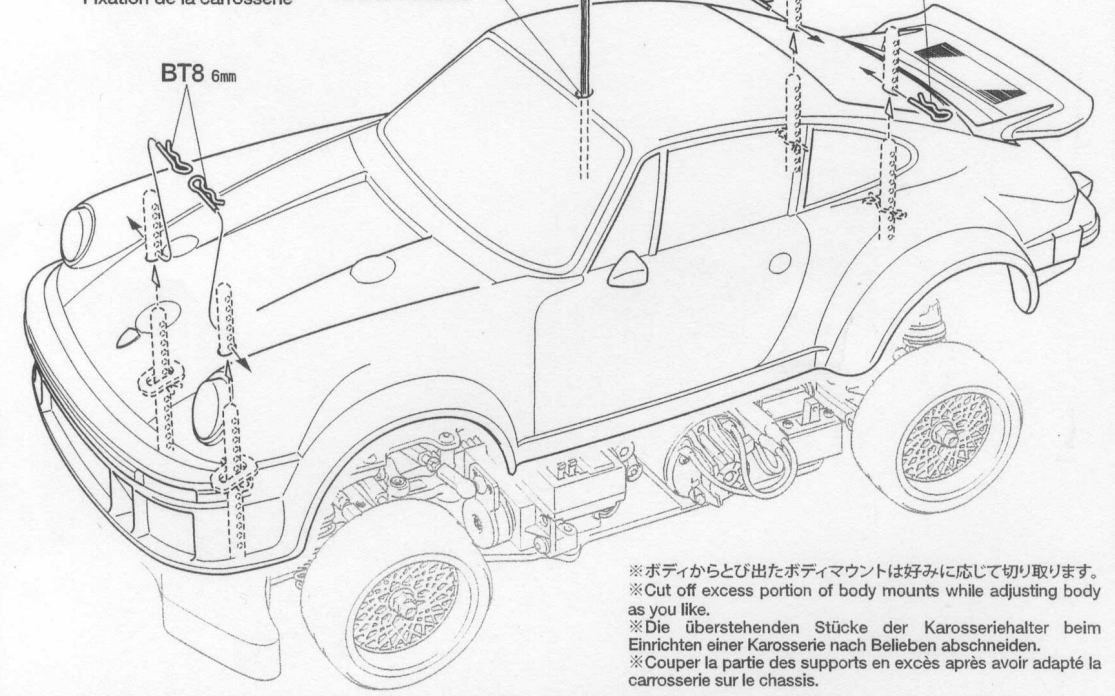
★ボディ内側で固定します。
★Secure using snap pins as shown.
★Mit Federstift wie gezeigt halten.
★Fixer avec les épingles métalliques comme indiqué.



5

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.



※ボディからとび出たボディマウントは好みに応じて切り取ります。
※Cut off excess portion of body mounts while adjusting body as you like.
※Die überstehenden Stücke der Karosseriehalter beim Einrichten einer Karosserie nach Belieben abschneiden.
※Couper la partie des supports en excès après avoir adapté la carrosserie sur le chassis.